

БолиТ душа

Mein Herz ist schwer

Из еврейских мелодий Дж.БАЙРОНА

Aus den hebräischen Gesängen von G. BYRON

Перевод И. Тюменева

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Sehr langsam [Очень медленно]

нар

p rit.

Во - лит ду -
 Скор - бит ду -
 Mein Herz ist

a tempo

sf

- ша! Где тво_я лют - ня, друг мой? Ведь звук е -
 - ша! Слез, жгучих слез ско_ре - е! Пусть плачет
 schwer! Auf! von der Wand die Lau - te, nur sie al -

- е о - дин лишь мо - жет под вдох - но - вен - но - ю ру - кой смяг -
 ар - фа зо - ло - та - я, пусть, не - жась под ру - кой тво - ей, о -
 -lein mag ich noch hö - ren, ent - lok - ke mit ge - schick - ter Hand ihr

rit. a tempo

- чить мне боль, что серд - це гло - жет!
 - на зве - нит, мой слух лас - ка - я!
 Tö - ne, die das Herz be - tö - ren!

legato

p

Ес - ли в ду - ше есть луч на -
 Ес - ли на - деж - да в серд - це
 Kann noch mein Herz ein Hof - fen

- деж - ды, те зву - ки свет в не - е про - льют, по -
 тле - ет, те зву - ки вновь е - е за - жгут, и
 näh - ren, es zam - bern die - se Tö - ne her und

- то - ком слез за - бле - щут ве - жды и в серд - це
 ес - ли взор от слез туск - не - ет, про - лив - шись,
birgt mein trock - nes Au - ge Zäh - ren, sie flie - Ben,

жар о - ни за - лют.
 сле - зы скорбь уй - мут.
und mich brennt's nicht mehr.

rit. a tempo *p*

Пусть
 Пусть
 Nur

бу - дет песнь тво - я мрач - на, ве - сель - я
бу - дет песнь тво - я мрач - на, ах, пусть ве -
tief sei, wild, der Tö - ne Fluss, und von der

пусть у - молк - нут зву - ки! Дай ча_шуслез ис -
- сель - я смолк - нут зву - ки! Дай ча_шуслез ис -
Freu - de weg - ge - keh - ret! Ja, Säi - ger, das ich

rit.

а tempo rit. a tempo

- пить до дна, не - то ис_сох_нет грудь от му - ки!
- пить до дна, не - то ис_сох_нет грудь от му - ки!
wei - nen tief, sonst wird - das schwere Herz ver_zeh - ret.

p

То - мит - ся серд - це
Од - ну лишь го - речь
Denn sieh', von Kim - ter

в страш - ной му - ке и жжет о - но ме - ня все
 серд - це зна - ло, в тос - ке вла - ча путь дол - гий
 ward's ge - nähr - ret, mit stum - met Wa - chen trug es

росо а росо ассел.

- го; те - перь, те - перь в тво - ем волшебном зву - ке
 свой и вот, ког - да стра - дать о - но у - ста - ло,
 lang, und jetzt, und jetzt, вот Аи - Versten be - leh - ret,

a tempo

спа - се - нье и - ли смерть е - го!
 раз - бей иль ис - це - ли е - го!
 da brech' es, o - der heil' im Sang.

rit.

p